

平成30年12月18日

各 位

公益社団法人北海道観光振興機構
会 長 堰 八 義 博
(公印省略)

「北海道観光マップ 各種言語制作（増刷）事業」の委託に係る見積提案について

拝啓 時下ますますご清栄のこととお慶び申し上げます。平素は格別のお引き立てを賜り、誠にありがとうございます。

さて、当機構では外国人来道者の更なる拡大を目的に次の事業を実施します。つきましては、下記のとおり業務受託者選定のため、見積提案を募集いたしますので、ご案内申し上げます。

敬具

記

1. 事業名 北海道観光マップ 各種言語制作（増刷）事業
2. 事業目的 外国人来道者の誘客拡大
3. 実施期間 契約締結日～平成31年2月15日（金）※報告書作成期間を含む
4. 仕様書

事業詳細に関する説明会は実施しません。別添「北海道観光マップ 各種言語制作（増刷）事業仕様書」をお読みいただき、ご不明な点がございましたら担当者までご連絡ください。

5. スケジュール等

- ・見積書提出期限（持参又は郵送） 平成30年12月26日（水）17時必着
※日程については、変更になることがあります。ご了承ください。

以上

<お問い合わせ>

〒060-0003

札幌市中央区北3条西7丁目 緑苑ビル1階

誘客推進事業部海外プロモーショングループ 佐藤

TEL 011-231-6736 FAX 011-232-5064

E-mail sato@visithkd.jp

1 業務内容

これまで制作した北海道観光マップを最新の情報に修正して増刷する。

2 制作言語・種類・部数

(1) 日 本 語	データのみ	最終制作日	2017年10月
(2) 英 語	10,000部	〃	2017年10月
(3) 韓 国 語	8,000部	〃	2017年10月
(4) タ イ 語	8,000部	〃	2017年10月
(5) イントネシア語	5,000部	〃	2017年10月
(6) ベトナム語	3,000部	〃	2017年10月
(7) ロシ ア 語	3,000部	〃	2017年10月
(8) 簡 体 字	5,000部	〃	2016年 8月
(9) 繁 体 字	8,000部	〃	2016年 8月

3 納期

平成31年2月上旬

4 仕様

紙質	マットコート紙70kg ※但しサンプルと同等またはサンプル以上の厚みとすること。
色・页数	両面カラー4色
サイズ	B2版515mm×728mm仕上がり 折加工有り。
梱包方法	■段ボール紙で梱包する事。（200部／梱包） ■梱包外装上にタイトルを記載すること。 ※200部ずつ梱包した段ボール箱を更に大きな箱に入れしないこと。
納品先	別途記載の通り
色校正	デジタルコンセンサス×1回

5 修正内容

(1) 日本語、英語、韓国語、タイ語、インドネシア語、ベトナム語、ロシア語

① マップ面

- ・地図内の観光地名の追加 25箇所程度
- ・高速道路・バイパス・港湾等の情報について、最新の情報に修正
- ・アクセス情報等の修正・追加
- ・観光地紹介・写真の変更・追加 7～10点程度

②ガイド面

- ・各季節の観光情報の変更・追加 4点程度

(2)簡体字、繁体字

※上記5-(1)で修正したデータをベースに以下を変更

①表紙・裏表紙

- ・表表紙1点、裏表紙1点 写真変更

※写真については、日本語データに用いている写真を用いること

②マップ面

- ・地図内の観光地名の追加 25箇所程度
- ・高速道路・バイパス等について、最新の情報に修正
- ・港湾の追加 37か所
- ・アクセス情報等の修正・追加

- ・4圏域から6圏域へレイアウト変更

【現状】道央・道南・道北・道東

【最新】道央・道南・道北・十勝・根釧・オホーツク

- ・観光地紹介・写真の変更・追加 12～15点程度

③ガイド面

- ・各季節の観光情報の変更・追加 4点程度
- ・各種紹介写真の変更 8～10点

※写真については、日本語データに用いている写真を用いること

(4)原稿について、受託者側で取材執筆し、作成すること。

(5)地図面右下の数字（「2019.02」など）は最新の日付に修正すること。

6 交付材料

(1)観光機構から受託者へは下記データを交付する。

日本語・韓国語・タイ語・インドネシア語・ベトナム語・ロシア語・簡体字・繁体字

※アウトラインが係ったデータ、係っていないデータを公布

7 納品場所

公益社団法人北海道観光振興機構が指定する場所（札幌市内1～2箇所）

8 見積書作成に関する注意事項

(1)明細

各項目の明細を記載してください。

【例】日本語データ修正費、テキスト入力費、データ修正費、印刷製本費、配送費、ホームページ掲載作業費、報告書作成費、運営管理費他

(2)代表者名の記載

代表者名または所属グループ長名を記載してください。

(3)見積作成月日の記載

見積作成年月日を記載してください。

(4)契約

全ての言語の総額を勘案し委託先は1社に決定するため、全ての言語に関する経費を記載してください。

9 実施報告書

(1)掲載内容

各言語の制作部数、修正箇所他

(2)報告書の納品

①出力紙：3部

②USBフラッシュメモリ：1部

③USBには下記を記録する事

ア．報告書データ

イ．成果品データ

(ア) 日本語を含む7言語のPDFデータ

(イ) 日本語を含む7言語のイラストレータ

但し、アウトラインが係ったデータと係っていないデータを納品すること。

10その他

(1)成果品に関して生ずる著作権及びコンテンツの2次使用の権利等は観光機構に帰属させるものとし二次使用を認めることとする。

(2)業務の実施に際し、著作権、肖像権等に関して権利者の許諾が必要な場合は、乙において必要な権利処理を行うものとする。

11見積書提出期限

平成30年12月26日（水）17時

12提出先

〒060-0003

札幌市中央区北3条西7丁目 緑苑ビル1階

誘客推進事業部海外プロモーショングループ 佐藤

TEL 011-231-6736 FAX 011-232-5064

E-mail sato@visithkd.jp

以上